

# HOME

JOURNAL | 美好家居

## Ending on hope

+  
FLUID FORMS,  
WHIMSICAL  
WONDERS AND  
THE BEST GIFT  
IDEAS TO UPLIFT  
THE SENSES  
AND BRIGHTEN  
THIS CHRISTMAS  
SEASON

精彩靈感伴你  
迎接夢幻聖誕

SOLID ARCHITECTURE AND GLORIOUS  
ARTWORK SET THE SCENE IN JAY-Z'S ROC NATION HEADQUARTERS

細賞美國饒舌歌手JAY-Z辦公室的矚目藝術與建築

HK \$45 / NT \$250





# HEART AND ART

This dramatic family apartment in Moscow is an interior and furniture designer's labour of love  
這間位於莫斯科的家居是室內及傢具設計師的精心傑作

WORDS MICHELE KOH MOROLLO PHOTOGRAPHY MICHAEL LOSKUTOV STYLING NATALIA ONUFREICHUK







A SERENE SCENE  
Pops of colour are cleverly incorporated into the elegant setting to elevate the space.

優雅藝術  
繽紛精彩的色調  
從這低調背景中躍現，  
提升全屋生活氛圍。

“I WAS THE MOST STRICT AND DEMANDING CLIENT  
I HAVE EVER ENCOUNTERED”

It took Russian interior designer Olga Malyeva two years to furniture and decorate this apartment for her family. Her patience certainly paid off, because everything came together perfectly in a home that’s a work of art, with plenty of heart.

“I don’t think I’ve worked on any other project that’s challenged me to evolve as a designer and creator as much as this home of my own. I was the most strict and demanding client I have ever encountered!” says Olga.

Located on the sixth floor of a contemporary apartment building in the vibrant, central Moscow district of Hamovniki, her 2,700-square-foot, three-bedroom family residence was formerly two separate apartment units before she combined them into a single dwelling. Taking advantage of the building’s tall ceilings and large windows, the creative mind meticulously curated new and complex volumes within the unified space.

The new floorplan includes a sun-drenched, open-plan living, dining and kitchen. These social areas are connected to four ensuite bedrooms and a second kitchen via a long hallway that provides an apt backdrop for some of the project’s eye-catching art and décor.

俄羅斯室內設計師Olga Malyeva足足花了兩年時間，為家人細心布置和裝飾安樂窩，媲美注滿著愛意的藝術品。

「作為設計師兼創作者，我從沒遇過比這次更具挑戰性的項目。我自己就是最嚴格、最苛刻的客人！」Olga回憶說。

她的2,700呎3房居所位於莫斯科市中心Hamovniki區內一棟時尚大樓的6樓，由兩個獨立單位合而為一。設計師善用建築的高樓底和大窗戶，在合併了的寬敞面積內創造出全新空間。

單位包括一個日光充沛的開放式客廳、飯廳和廚房。這些社交區域與4間套房及另一個廚房之間以一條長走廊相連，為家中矚目的藝術品和裝飾提供一個理想的背景。





Olga used stunning bespoke cabinetry and feature walls, designer furniture and lighting, and texturally intriguing fabrics, surface materials and accessories to develop a visually dynamic narrative within the space.

She complemented iconic mid-century modern furniture with her very own artisan-crafted, bespoke designs, which include several wall installations, light fixtures, tables and built-in sofas.

"I included artwork from different artists around the world and carpets that I designed to elevate the concept and give the interiors a unique and playful character," says Olga.

At the entryway are chandeliers by Venetian glass specialist Simone Cenedese and custom-made stools upholstered in Tibor, tassel-detail fabrics that were built to fit into corners of the entryway.

Along the hallway, a console draws eyes to an aquamarine-coloured vase by Los Angeles-based, Italian glass sculptor Fabio Micucci, a circular wall art by British contemporary artist Marc Quin, bespoke, handcrafted, fused glass sconces, and 292 Hill House 1 chairs designed by Charles Rennie Mackintosh for Cassina.

In the living lounge, a stunning metal panel by American industrial designer and artist Christopher Prinz, a triptych by Russian watercolourist Latif Kazbekov, a pair of Olga's signature Morceau de Glace wall lamps, and a solid pine, Pierre Chapo T22 coffee table harmonized to evoke a dramatic and sumptuous mise-en-scène. A Milo Baughman sofa with lucite legs serves

Olga選用了設計特別的訂造廚櫃、特色牆、設計師傢具、照明和質感豐富的織物、面材及配件，營造出一種視覺動感。

她利用自己手作的特色設計來襯托奪目的中世紀現代傢具，包括掛牆裝置、燈具、桌子和嵌入式沙發。

「我挑選了世界各地全球不同藝術家的藝術品，再加入自家設計的地毯，為裝潢注入獨特又趣味十足的個性。」Olga說。

玄關裝設了威尼斯玻璃專家Simone Cenedese設計的吊燈，還有以Tibor流蘇布藝作襯墊的凳子，恰到好處地藏身於玄關的角落。

走廊的落地櫃子擺放了引人注目的擺設，包括駐洛杉磯的意大利玻璃雕塑家Fabio Micucci的水藍色花瓶、英國當代藝術家Marc Quin的圓形壁畫、訂製的手工玻璃燭台，以及旁邊兩張由Charles Rennie Mackintosh為Cassina設計的292 Hill House 1椅子。



**TASTE OF GRACE**  
The translucent colours of jade envelope the dining area, where the "Iceberg" table flanked by chairs in wool boucle upholstery takes centerstage.

**無瑕瑰寶**  
晶瑩剔透的翠玉色為飯廳定調，中間放有屋主親自設計的Iceberg餐桌，配以羊毛餐椅，優雅大方。



“THE RESIN OF THE ‘ICEBERG’ HAS A SUGAR-LIKE  
TEXTURE THAT GIVES THE TABLE ITS OWN IDENTITY”



**MAKE A STATEMENT**

Abstract furniture pieces that double as works of art lend a striking visual effect to the interior.

**悅目焦點**

仿如藝術品的抽象傢具遍布家居不同角落，觸目的設計加上鮮豔色彩，激發出別具一格的視覺效果。

as a visual boundary demarcating the living and dining areas. A bespoke, built-in marble bench that runs along the length of the windowed wall functions as a reading spot or extra seating for guests. The lounge’s caisson ceiling conceals a built-in home cinema system.

In the dining area is one of Olga’s favourite items – her custom-designed “Iceberg” dining table, which she is accompanied by Warren Platner dining chairs dressed in a soft wool boucle from Beacon Hill. “The resin of the ‘Iceberg’ has a sugar-like texture that gives the table its own identity. It’s a piece of furniture and sculpture all in one,” she says.

客廳之內，美國工業設計師兼藝術家Christopher Prinz的金屬牆板、俄羅斯水彩畫家Latif Kazbekov的三聯畫、Olga設計的招牌壁燈Morceau de Glace，還有Pierre Chapo T22實心松木咖啡桌，和諧地勾勒出一個夢幻的奢華場景。Milo Baughman的沙發配上螢光底座，明確地劃分開客廳和飯廳。一張訂製的嵌入式大理石長椅沿著窗戶的牆面伸延，既是閱讀的好地點，也可為客人提供額外座位。休息廳的天花板內裝有一套家庭影院裝置。

飯廳放有一件Olga最喜歡的設計，也就是出自她手筆的Iceberg餐桌，再搭配襯有Beacon Hill柔軟羊毛的Warren Platner餐椅：「Iceberg的樹脂質感如糖一般，使餐桌富有獨特色彩。這是一件集傢具和雕塑於一身的作品。」





Parallel to the dining table is a sleek, steel kitchen set discretely against a glossy, emerald quartzite wall that's fitted with a minimalist shelf and two side niches.

Olga also designed the bedframe and headboard in the master bedroom, which she dressed in luxurious Graphite cotton boucle from Tibor and linens from AtelierTati. She also designed the handcrafted, fused glass "Les Papillons" wall installation that spreads across the wall behind her bed.

In her children's rooms, she included ample storage spaces, study zones and nooks for sports equipment. She connected the two rooms with a "secret passage" hidden within the walk-in wardrobe.

"The dazzling personalities of my family members are the inspiration behind this home. I worked on this project with enormous love and was meticulous about every detail," says Olga. //

餐桌旁是一套鋼材廚櫃，低調地置於一面亮澤的翡翠石英石牆前，牆上安裝了一個簡約的架子和兩個側櫃。

Olga亦設計了主人套房內的床架和床頭板，還特地採用Tibor的豪華Graphite棉料和AtelierTati的亞麻布作襯墊。她還製作了玻璃Les Papillons牆面裝置，橫跨其床後的牆壁。

在孩子們的房間裡，她加有充足的儲物空間、學習區和放置運動器材的小角落，並在步入式衣櫃內打造了一條「秘密通道」，把兩個房間相連起來。

「家人的耀眼個性是我設計這個家居的靈感來源。我懷著無盡的愛來進行設計，對每個細節都一絲不苟。」Olga總結說。//



#### SLEEPING SOFTLY

Designed by homeowner Olga, the headboard is dressed in cotton boucle and linens to cozy up the sleeping space.

#### 暖意綿綿

屋主Olga以棉料及亞麻布作為床頭板襯墊，讓睡房更添質感，感覺更舒適。



# COLOUR MATTERS

This effervescent, lakeside residence in the Western Australian suburbs brims with colour and texture  
這座聳立於澳州西部郊區的湖畔住宅滿載色彩和質感

WORDS MICHELE KOH MOROLLO PHOTOGRAPHY JACK LOVEL (UNLESS STATED OTHERWISE)







TRUE COLOURS

The living and dining room located on the second floor of the house is punctuated with pops of colour.

悅目色彩

位於二樓的開放式客飯廳以豐富色彩作為主調，營造充滿活力的空間感覺。



“A FOCUS ON UNIQUE AND HAND-CRAFTED FINISHES  
IS EVIDENT THROUGHOUT”

Spread over three levels, Shutter House in the suburb of Wembley in Perth, is a 6,768-square-foot concrete residence that received its namesake from the unique shutter mechanism of its battened timber facade.

“This mechanical shutter system – which is the nucleus of our design concept – imbues the home with movement and animates its interaction with the street front,” says Alessandra French, director of State of Kin, the Perth-based architectural and interior design studio that built and furnished the house. The mechanical façade enables the interiors of the house to remain sequestered and private but still open enough that its residents can enjoy unobstructed views of a lake nearby.

The project had begun as a speculative collaboration for Alessandra and her designers, but evolved into a space that expressed State of Kin’s collective experience as a practice. “As one of the first projects State of Kin worked on as a collective entity, Shutter House was an exciting opportunity for us to test design ideas and work cohesively with the construction team to ensure the best outcome,” says Alessandra. The practice’s architecture and interior departments worked simultaneously on the construction and the interiors, aligning their work to create a light-filled sanctuary that’s rich in colour and materiality.

樓高3層的混凝土住宅Shutter House位於珀斯Wembley的郊區，佔地達6,768平方呎，名字源自其木板外牆上獨特的百葉窗裝置。

「這個機動百葉窗系統是設計概念的核心，為居所注入動感，同時增加建築與街道的互動。」負責這項工程的珀斯建築及室內設計工作室State of Kin總監Alessandra French表示。屋子的機動立面為室內提供私密環境，同時保持開揚感，不會阻礙住戶欣賞附近的湖泊美景。

對Alessandra和她的設計師來說，這個工程一開始只是試驗性質，但後來成為了展示State of Kin集體實力的空間。「Shutter House是State of Kin首個集體參與的實體項目，對我們來說是一個非常難得的機會，讓我們能試驗設計理念，並與建築團隊合作打造出最佳效果。」Alessandra說。





On the ground floor is a four-car garage, wine cellar, and an entryway that draws one upwards and into the home via an elevator and a skeletal, sculptural staircase surrounded by vast glazing that frame lake views.

Four bedrooms, three bathrooms, a laundry room and central gallery are situated on the first floor. Each of the bedrooms has adjoining courtyard and balcony spaces. The master suite faces the lake, while the secondary bedrooms are set toward the centre of the site and the pool.

All the social spaces were located on the top floor of the house to make the best of the views and natural light. An open plan living, dining and kitchen on the second floor presents a panorama of the lake. The social zones lead out to a terrace, pool deck and separate studio at the rear of the property.

The layout of the house was influenced by the topography of the site, with its programme oriented towards the rear of the house where the outdoor entertainment area and pool is located. French staggered the terraces across levels so they interact with both the first and second floors of the house, bringing the outdoors in.

“A focus on unique and hand-crafted finishes is evident throughout – the hand-seeded terrazzo at ground level and stained-oak parquetry on the upper levels accentuate the highly considered palette throughout the home,” says Alessandra who had scaled the parquetry in different sections of the house to better suit the scale of the different spaces.

公司的建築團隊和室內設計團隊同時進行建造和設計工程，合作無間，共同創造出色彩和質感豐富的明亮住所。

地下樓層包括設有4個車位的車庫和酒窖，而入口處裝設了電梯和一條由大玻璃包圍的鏤空雕塑樓梯，屋外湖景一覽無遺。

一樓是4間睡房、3間浴室、洗衣房和畫室的所在。每間睡房都有相連的庭院和露台，主人套房面向湖景，而其他睡房則朝向所在地的中心和游泳池。

所有社交空間均設於頂層，能充分利用四周景觀和自然光。二樓的開放式客廳、飯廳和廚房坐擁湖泊全景。社交區域能通往平台、泳池和位於屋子後方的獨立工作室。

居所的布局受地形影響，後方是戶外娛樂區和游泳池。Alessandra將各平台錯落有致地分布於不同樓層，使之與一樓和二樓緊密連繫，將戶外空間也帶進室內。

「屋內到處可見獨特的手工面飾——地下樓層的手工水磨石和上層的著色橡木拼花地板，使屋內經過



**FOCAL POINT**  
Pictured on opposite page are State of Kin's directors Alessandra French and Ara Salomone. An abstract painting makes a powerful visual statement in the dining area.

**焦點所在**  
對頁圖為State of Kin總監Alessandra French和Ara Salomone。飯廳以一幅抽象畫作為中心點，營造出富有張力的視覺效果。







“THE OVERALL ENERGY AND FEELING  
OF THIS HOME IS UNIQUE”



“We included pops of colour throughout – burnt orange, olive green, and dusty pinks. A quarter-circle window defines in the outdoor spaces, and the swimming pool was designed with layered steps in varied hues,” she adds.

Bright, white walls and tiling contrast the warm timber foundations and form an understated canvas for the more striking colours and textures of furniture and decor. Exposed concrete ceilings and carefully sourced Bianco Chiavara granite, Aphrodite quartzite and Noce Eschillo travertine provide rich, robust surfaces that the designers accentuated with flourishes of colour, a curation of playfully sophisticated furniture pieces, and contemporary abstract art.

Working with high-end, Australian designer furniture distributorship Mobilia, Alessandra and her team sourced stunning, graphic rugs from CC-Tapis, sumptuous beds and sofas from Moroso, chic Kettal outdoor

精心安排的色彩主題更顯奪目。」Alessandra 因應屋內不同空間的大小來調整鑲木地板的比例，匠心獨運。

「我們在屋內中注入一系列繽紛色彩，如焦橙色、橄欖綠和粉紅色。一個四分之一的圓窗裱框了戶外景致，而游泳池則採用了不同色調的多層台階。」她補充道。

明亮的白色牆面和瓷磚與溫暖的木材元素形成鮮明對比，同時襯托著色彩漂亮而富質感的傢具和裝飾品。混凝土天花板、Bianco Chiavara 花崗岩、Aphrodite 石英石和 Noce Eschillo 石灰華組成豐富堅固的表面，設計師再利用悅目色彩、俏皮精緻的傢具和當代抽象藝術，來進一步提升整體格調。



**FUN ABOUNDS**  
Graphic rug and abstract painting inject a playful character to the bedroom.

**玩味十足**  
睡房以幾何地毯及抽象藝術作為點綴，為空間添上一份玩味。





furniture, Bosa objets d'art, Glas Italia complements, and lamps by Astep, Marset and Michael Anastassiades to create a home with a strong and memorable personality.

"The overall energy and feeling of this home is unique. It is both surprising yet welcoming. The elements are familiar but the expression is entirely new. At its' core, Shutter House is expressive, it provokes you to look closer, it does not hide," says Alessandra. //

Alessandra和團隊與澳洲高級設計師傢具經銷商Mobilia合作，為居所添置優質家品，包括CC-Tapis的奪目圖案地毯、Moroso的奢華睡床和沙發、Kettal的別致戶外傢具、Bosa的優雅擺設、Glas Italia的配件，以及Astep、Marset和Michael Anastassiades的燈飾，締造出一個充滿個性、多采多姿的生活空間。

Alessandra總結說：「居所的整體能量和感覺獨一無二，驚喜處處又別具溫馨氣氛。所有元素都似曾相識，但表達方式卻是新穎獨特的。Shutter House展現無限魅力，令你忍不住一再細看，發掘當中藏不住的精彩。」 //

**FAR AND BEYOND**

The main social space of the property sits on the top floor to ensure unimpeded views over lake.

**一望無際**

屋內主要的社交空間設於頂層，飽覽靜謐的湖泊全景。

